

Κυρίες και κύριοι,

Σας ευχαριστούμε για την αποφινή σας παρουσία εδώ. Ο έρχομός σας στο χορό μας, φανερώνει, τι αναγνωρίζετε και επικροτείτε το Κοινοτικό μας πρόγραμμα.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε και πολύ περισσότερο για την υποστήριξή σας. Χάρη στην υποστήριξή σας, πέρνομε την κατεύθυνση που πρέπει σ' όλες μας τις εκδηλώσεις και προσφέρουμε στο κοινό μας υπηρεσίες τέτοιες, για τις οποίες μία Κοινότητα σαν την δική μας, είναι προορισμένη να προσφέρει.

"Ας μη λησμονούμε ότι τα τελευταία χρόνια, όχι μόνο η 'Ελληνική Κοινότητα 'Αλμπερτον, αλλά όλος ο 'Ελληνισμός της Νοτίου 'Αφρικής, έχει διανύσει μεγάλη απόσταση προόδου.

'Αντιμετωπίζουμε τις καθημερινές μας ανάγκες και δυσκολίες με επιτυχία. Κτίστηκαν και κτίζονται 'Ορθόδοξοι Ναοί και Κοινοτικές 'Εστίες. Λειτουργούν παντού σχεδόν και με επιτυχία ελληνικά απογευματινά Σχολεία, παρά τις δυσκολίες που συναντούν τόσο τα 'Ελληνόπουλα με τα καθήκοντά τους προς τα Δημόσια Σχολεία της χώρας, όσο και οι περισσότεροι 'Ελληνες Γονείς με τη φύση των εργασιών τους.

Γίνονται όμως καθημερινά, θυσίες μικρές και μεγάλες, από μικρούς και μεγάλους, για τη διατήρηση της ελληνικότητός μας, επειδή πιστεύουμε βαθιά στην ά ν ε κ τ ί μ η τ η ά ξ ί α τ η ς.

Και πάνω απ' όλα, νομίζω, τι τον περασμένο χρόνο πραγματοποιήθηκε τό σπουδαιότερο από τα όνειρα και τους πόθους μας.

Τό τρίγλωσσο Σχολείο στο SENDERWOOD, που με τον εξοπλισμό και τον τρόπο λειτουργίας του, γεμίζει με υπερηφάνεια όχι μόνο εμάς τους 'Ελληνες αλλά όλους τους Νότιο-Αφρικανούς, είναι πια π ρ α γ μ α τ ι κ ό τ η ς.

'Η 'Ελληνική μας Κοινότητα, χάρη στην υποστήριξη μελών και φίλων, κατόρθωσε με τη σειρά της να βοηθήσει τό μεγάλο αυτό έργο.

Τό Προσκοπικό μας Σύστημα, παρά τις δυσκολίες που τό ίδιο αντιμετώπιζε, βρήκε τον τρόπο να συνδράμη οικονομικά τον μεγάλο και ιερό σκοπό του Σχολείου. Τό ότι φανήκαμε ικανοί να βοηθήσουμε στον καιρό του τό έργο αυτό, μας ικανοποιεί απόλυτα τό γεγονός, σαν 'Ελληνες του ALBERTON.

Κυρίες και κύριοι,

"Ας φροντίζουμε να συζητούμε και να λύνουμε τα προβλήματά μας με ειλικρίνεια 'Ας συνεχίσουμε να προσφέρουμε τις καλές μας υπηρεσίες προς τό κοινό και να προχωρούμε με σιγουριά προς τό μέλλον.

"Ας μη ξεχνούμε ποτέ, τι είναι καθήκον μας τό να βοηθούμε με κάθε δυνατό τρόπο, κάθε εκδήλωση που διοργανώνεται με ελληνική πρωτοβουλία και ευθύνη.

"Ας νοιώσουμε καλά, τι σκοπός μας δέν είναι να δημιουργήσουμε ένα μικρό 'Ελληνικό κύκλο, που θα κινηται και θα ζή ξέχωρα από τό σύνολο της χώρας, γιατί τουτό είναι όχι μόνο επιζήμιο, αλλά και αδύνατο.

Είμαστε 'Ελληνες, αλλά και Νότιο-Αφρικανοί.

Ζούμε στη Νότιο 'Αφρική, δεχόμαστε την προστασία των Νόμων της, συμμετέχουμε στη ζωή-στην εξέλιξη-στην ευημερία και στην πρόοδο της, χωρίς διάκριση.

Είναι Πατρίδα μας. Πρέπει λοιπόν να ζούμε τα προβλήματά της, τις αγωνίες της αν υπάρχουν και να βοηθούμε στην προσπάθειά της για ένα μέλλον καλύτερο, για όλο τό λαό.

'Υπηρετούντες τη Νότιο 'Αφρική σαν Πατρίδα μας, οι υπηρεσίες αυτές, επιστρέφουν πάλι σε μας, με τό να εξασφαλίζουμε τη δυνατότητα να ζούμε εδώ με

τρόπο ελληνικό, συνεχίζοντας έτσι τον πολιτισμό και την κληρονομιά μας, που είναι παράγοντες σημαντικοί για την Δημοκρατία της Νοτίου 'Αφρικής.

Σας ευχαριστώ και πάλι και σας εύχομαι καλή διασκέδαση.



Your Grace, Mr. Mayor, Mrs. Mayoress, Representatives of the Greek Embassy, Consular Antonellos, Hon. Councillor Mr. and Mrs. Paizes, our new M.P.C. for Alberton Dr. Latsky Mrs. Latsky, honoured guests, ladies and gentlemen, I thank you for coming along this evening to join the Hellenic Community of Alberton in one of its annual festivities. Probably I echo the sentiments of all if I say this annual ball has become an institution in Alberton. I thank all our friends for the help they have given us in the past, in particular His Worship the Mayor and his Council as well as all the Advertisers in our Dance Brochure who have contributed tremendously and in an unstinting manner towards our financial goal.

A special word of welcome to Dr. Latsky for his presence here this evening. It is his first official visit to us as our new M.P.C. and I have no doubt that Dr. Latsky will be with us whenever and wherever he can whilst, I know that he will have the support and help of our Community wherever possible and necessary. May you Sir, be blessed with strength for your task ahead.

Dames en Here, Ek is seker ons is dit almal eens dat die Griekse Gemeenskap van Alberton by wyse van hul prestasies en dienste bevestiging gelewer het dat hulle nie 'n groep mense <sup>is wat</sup> soos op 'n eiland vasgekeer, afgesonder van alle aktiwiteite van die Suid-Afrikaanse lewenswyse is nie. Trouens, die Gemeenskap het hulle self intiem betrek in die alledaagse doen en late van die Suid-Afrikaanse lewe, terwyl hulle dit moontlik gevind het om terselfdertyd hul Griekse herkoms, erfenis en kultuur te bly handhaaf - 'n voorreg wat aan almal gegun is, wat nie verbied maar wel aangemoedig word in Suid-Afrika.

Ons is trots en bevoorreg dat ons instaat was om, as georganiseerde Gemeenskap, as georganiseerde sektor in Alberton te kan bydra tot sy publieke lewe en geesdrif op die manier waarop ons dit tot nou toe kon doen en ons sien uit daarna om ons dienste in die vervolg te kan verbeter met almal se hulp vir die voordeel van Alberton en Gemeenskap in die algemeen, sodat Suid-Afrika as die aangename land wat hy is, te kan voortbestaan.

Once again ladies and gentlemen, I thank you and wish you a hearty evening.